

Su proveedor de cuidado auditivo

Instrucciones De Operación *Para Instrumentos Auditivos*

Electone

A Division of Siemens Hearing Instruments, Inc.
5010 Cheshire Parkway North, Suite #2
Plymouth, MN 55446 USA

Instrumento auditivo fabricado en Singapur

© 2010 Electone
1/10 Rev. 8756376/a

Electone

Su proveedor de cuidado auditivo le ha prescrito cuidadosamente instrumentos auditivos Electone diseñados para satisfacer sus necesidades individuales de audición. Este folleto contiene las instrucciones de operación para su instrumento auditivo específico, así como instrucciones para otros modelos de instrumentos. Consulte en la Tabla de contenido las instrucciones para utilizar su instrumento en particular.

Los instrumentos auditivos Electone se fabrican y prueban conforme a estrictas pautas de control de calidad que aseguran un excelente desempeño. Su decisión de adquirir un instrumento auditivo Electone refleja la importancia que otorga tanto a la calidad como a la confiabilidad.

¡Bienvenido a una mejor audición!

¡Felicitaciones! Usted está a punto de ingresar a un mundo de mejor audición.

A medida que se familiarice con sus instrumentos auditivos podrá vivir una vida más plena y disfrutar los sonidos de su ambiente, su familia y sus amistades.

Recuerde que para aprender a usar sus instrumentos auditivos necesitará un período de adaptación y paciencia. El período de adaptación varía de una persona a otra, según su dedicación y motivación.

Tenga en cuenta que, así como la pérdida de audición se produce gradualmente también le podrá llevar un tiempo acostumbrarse a los sonidos que recupera con los instrumentos auditivos. Tómese el tiempo necesario para que su familia conozca sus nuevos instrumentos y pídale que le ayuden y le tengan paciencia ya que usted está redescubriendo sonidos que no ha escuchado durante algún tiempo.

Contenido

Aproveche sus audífonos al máximo.....	1
Amplificación binauricular.....	2
Instrumentos hechos a la medida para usarse en-el-oido (ITE).....	3
Familiarícese con los instrumentos hechos a la medida para usarse en-el-oido.....	3
Colocación de la batería.....	4
Colocación y extracción de los instrumentos auditivos CIC .	5
Control de volumen	6
Control de volumen manual	7
Control de volumen a fijarse con tornillo.....	8
Sistema de micrófono direccional	8
Uso del teléfono	9
Interruptores telebobina.....	9
Instrumentos auditivos para usar detrás-de-la-oreja (BTE)	10
Familiarícese con los instrumentos auditivos para usar detrás-de-la-oreja (BTE).....	10
Colocación de la batería.....	11
Cómo colocarse los instrumentos auditivos.....	12
Control de volumen BTE	13
Uso del teléfono	14
Control de micrófono y telebobina.....	14

Entrada de audio	16
Seguro del compartimento para baterías de instrumentos auditivos BTE	17
Instrumentos auditivos para usar detrás-de-la-oreja (BTE) abiertos.....	17
Instrumentos auditivos programables digitalmente	18
Uso del interruptor de selección de memoria opcional	19
Función para volver fijar.....	21
Cuidado general	21
Instrumentos auditivos digitales	22
Cuidado general	22
Mantenimiento y cuidado diario	23
Consideraciones de salud.....	27
Aviso importante para usuarios de instrumentos auditivos	28
Garantía de los instrumentos auditivos	30
Para devolver los instrumentos auditivos los para realizar el servicio técnico	32
Información de la garantía	33
Consejos sobre la batería.....	34
Tamaño de las baterías para los instrumentos auditivos	36
Solución de problemas de los instrumentos auditivos.....	37

Aproveche sus instrumentos auditivos al máximo

Desde la primera prueba de los instrumentos auditivos hay cosas que usted puede hacer para aumentar su satisfacción auditiva. Recuerde que pueden existir sonidos, ya sea deseados e indeseados, que tal vez hace tiempo que no oye. Como práctica, identifique primero y luego ignore sonidos que inicialmente pueden estar molestandole.

A continuación encontrará algunas sugerencias para adaptarse a sus nuevos audífonos. El profesional de asistencia auditiva podrá brindarle información adicional o modificada según sus necesidades específicas.

- Durante los primeros días, utilice los instrumentos auditivos en ambientes en los que está más a gusto. Por ejemplo, podría utilizarlos sólo algunas horas por día en su hogar.
- A medida que se vaya familiarizando, aumente gradualmente el tiempo que los usa.
- Si en algún momento siente inquietud o cansancio, apague los instrumentos auditivos y descanse un rato. Recuerde, su meta final es utilizarlos diariamente, todo el día.

- Inicialmente, converse sólo con una persona a la vez, hasta que se sienta cómodo con los instrumentos. Luego intente con conversaciones grupales.
- Cuando entable conversaciones grupales, solicite a las personas que hablen de a una a la vez.
- Cuando esté en una iglesia o el cine, experimente hasta encontrar el lugar donde oye mejor. No se desaliente. Puede tratarse simplemente de encontrar el lugar correcto para oír con más claridad.

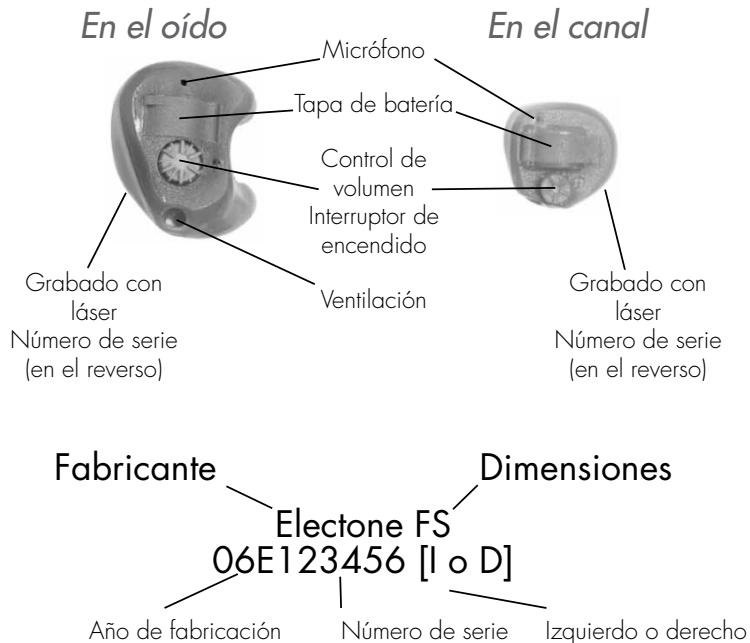
Amplificación biauricular

La naturaleza nos da dos oídos por una razón. Para obtener todos los beneficios de la amplificación se recomienda que ésta sea biauricular (usando dos instrumentos auditivos). Al utilizar dos instrumentos auditivos, como ambos oídos reciben señales sonoras, se logra mejor claridad, más sentido de orientación, sonido más equilibrado y audición más relajada.

La amplificación biauricular puede aumentar la comprensión además mejorar la audición.

Familiarícese con los instrumentos auditivos hechos a la medida para usarse en-el-oido

Los instrumentos auditivos hechos a la medida para usarse en-el-oido están adaptados a los contornos de la oreja. Los números de color rojo o azul grabados con láser en la parte exterior de los instrumentos denotan fabricante, dimensiones, año de fabricación y número de serie. Los números rojos indican que el instrumento auditivo corresponde al oído derecho y los azules al izquierdo.



Colocación de la batería

Para colocar la batería, abra completamente la tapa de la batería llevando la lengüeta hacia afuera (vea la figura 1). Quite la lengüeta de papel de la parte posterior de una batería de las dimensiones apropiadas. Coloque la batería en el compartimiento para la batería (vea la figura 2). Tenga en cuenta la polaridad. El signo "+" en la batería debe coincidir con el signo "+" de la tapa.

Cierre el compartimiento de la batería. No la fuerce. Si la compuerta no cierra, asegúrese de haber colocado la batería correcta y que los signos "+" estén alineados.

Si la compuerta para la batería del instrumento no tiene un signo "+", coloque la compuerta de las dimensiones correctas y cierre la compuerta con suavidad. Si no se cierra con facilidad, quite la batería, dele la vuelta e introdúzcala otra vez. La compuerta de la batería deberá cerrar ahora fácilmente. Sujete el instrumento

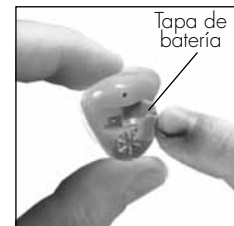


Figura 1

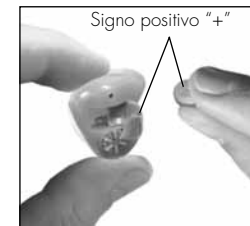


Figura 2

auditivo entre los dedos pulgar e índice (vea la figura 3). Baje el volumen (si es aplicable) para reducir la retroalimentación (sonido de silbido). (Vea el aviso en la página 6.) Oriente la cara del instrumentos auditivo en sentido contrario al oído e introduzca la porción del canal en su canal auditivo. Deslice el instrumento con suavidad, girándolo ligeramente hasta que esté firmemente colocado en la oreja. Presione ligeramente hacia adentro hasta sentirlo firme y cómodo (vea la figura 4). Cuando quiera quitarse el instrumento, invierta el proceso de inserción. Con frecuencia, el instrumento auditivo se liberará si empuja la parte posterior de la oreja.

Colocación y extracción del instrumento auditivo CIC

Coloque el cordón de extracción en la parte inferior e introduzca el CIC guiándolo por el canal auditivo (vea la figura A). Una vez introducido en el canal, lleve el lóbulo de la oreja hacia abajo y presione el CIC para colocarlo en su lugar.

Si siente irritación, inflamación o dolor cuando se introduce el instrumento auditivo CIC, comuníquese inmediatamente con su proveedor de cuidado auditivo.

Para quitarse el CIC, simplemente tome el cordón entre los dedos pulgar del índice y sáquese con suavidad el instrumento canal auditivo (vea la figura B).



Figura 3



Figura 4



Figura A



Figura B

¡PRECAUCIÓN! No hale del control de volumen o la compuerta de las baterías ya que podría dañar el instrumento.

⚠ AVISO: El instrumento auditivo puede tener una función para demorar algunos segundos el “encendido” del instrumento a fin de darle tiempo a introducirlo sin retroalimentación. Su proveedor le informará si el instrumento auditivo cuenta con esta función.

Control de volumen

Los instrumentos auditivos pueden estar equipados con uno de los múltiples tipos de Control de volumen. La mayoría de las opciones de control de volumen disponibles en la actualidad también controlan la función de encendido y apagado de los instrumentos auditivos.

Si sus instrumentos no tienen esta función, deberá abrir la tapa de la batería o quitar la batería para apagar los audífonos y evitar que se descargue la batería. Si no sabe qué tipo de control de volumen tienen sus instrumentos auditivos hechos a la medida, pregúnteselo a su proveedor de cuidado auditivo.

Control de volumen manual

Los controles con forma de rueda se giran para seleccionar la posición de audición preferida (mayor o menor intensidad). Asegúrese de llevar el Control de volumen al mínimo antes de colocarse los audífonos en los oídos.

Para encender el instrumento y aumentar el volumen, coloque el dedo índice contra la rueda y gírela hacia adelante (hacia su nariz). Cuando la rueda se detiene, el volumen alcanzó la intensidad máxima (vea la figura 6).

Para reducir el volumen, gire la rueda hacia atrás (hacia la nuca o en sentido opuesto a su nariz). El instrumento está apagado cuando la rueda ya no puede girar más.

No fuerce el control de volumen.

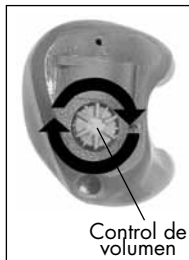


Figura 6

Control de volumen a fijarse con tornillo

Su proveedor de cuidado auditivo ajustará el control del volumen en los instrumentos a fijarse con tornillo. Este control no tiene incorporado un interruptor de encendido y apagado. Para apagar los instrumentos debe dejar abierta la compuerta de la batería o quitar la batería. Si hay lugar disponible se puede utilizar un interruptor opcional de encendido y apagado.

Sistema de micrófono direccional

El instrumento auditivo puede tener un sistema de micrófono direccional. Para escuchar en ambientes ruidosos (modo direccional), simplemente lleve el interruptor del micrófono hacia adelante. Para escuchar en ambientes silenciosos (modo omnidireccional), lleve el interruptor hacia atrás (vea la figura 7).

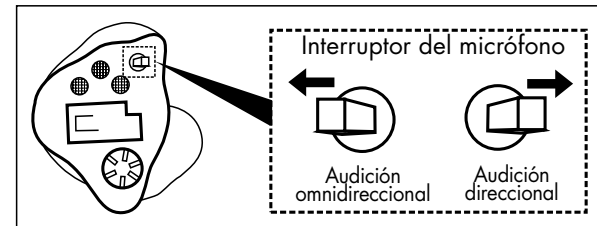


Figura 7

Uso del teléfono

Puede utilizar el teléfono normalmente. Si oye un silbido (retroalimentación), aleje el auricular de la oreja e inclínelo y/o baje el volumen hasta no oírlo más.

Pruebe con el auricular en diferentes posiciones hasta descubrir la que más le resulte.

Interruptores de la Telebobina

Algunos modelos de instrumentos auditivos adaptados cuentan con un interruptor conmutador telefónico que cambia la posición de los instrumentos de micrófono a telebobina. En la posición de telebobina, los instrumentos auditivos son compatibles con el teléfono de modo que usted podrá oír sin el sonido de silbido (retroalimentación).

El profesional de cuidado auditivo puede haber elegido una telebobina "sin interruptor" en lugar de una unidad con interruptor. Este tipo de telebobina conmuta automáticamente entre micrófono y telebobina cuando el teléfono compatible con el audífono se acerca al instrumento.

Instrumentos auditivos para usar detrás-de-la-oreja

Familiarícese con los instrumentos auditivos para usar detrás de la oreja (BTE)

El instrumento para usar detrás de la oreja está diseñado para brindarle comodidad, buen desempeño y durabilidad. El instrumento se coloca detrás de la oreja y se conecta a un molde auditivo hecho a la medida. Su proveedor de cuidado auditivo le indicará dónde encontrar el número de serie de su modelo específico.

El año de fabricación está incorporado en el número de serie. La garantía se basa en la fecha de compra, no en la fecha de fabricación. La segunda letra del número de serie se refiere a la fecha de fabricación. Es válida la siguiente tabla para los años.

Código (2.º dígito)	Año
U,V	2009
W,X	2010
Y,A	2011



Colocación de la batería

Para colocar la batería, abra completamente la tapa de la batería llevando la lengüeta hacia afuera. Quite la lengüeta de papel de la parte posterior de una batería de las dimensiones apropiadas. Coloque la batería en el compartimiento. Tenga en cuenta la polaridad. El signo "+" en la batería debe coincidir con el signo "+" de la tapa (vea la figura 8).

Cierre el compartimento para la batería. No la fuerce. Si el compartimento no cierra, asegúrese de haber colocado la batería correcta y que los signos "+" estén alineados.

Si el compartimento de la batería del instrumento no tiene un signo "+", coloque la batería de las dimensiones correctas y cierre el compartimento con suavidad. Si no se cierra con facilidad, quite la batería, déla vuelta e introdúzcala otra vez. Ahora no debería tener dificultades para cerrar el compartimento.

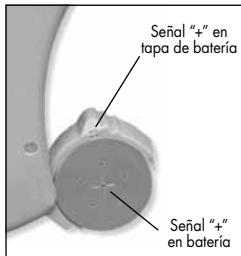


Figura 8

Cómo colocarse los instrumentos auditivos

Sujete el molde auditivo entre los dedos pulgar e índice (vea la figura 9). Baje el volumen (si corresponde) para reducir la retroalimentación. Introduzca el molde en el canal auditivo. Deslice el molde auditivo con suavidad, girándolo ligeramente hasta que esté firmemente colocado en la oreja. Presione ligeramente hacia adentro hasta sentirlo firme y cómodo (vea la figura 10). Deslice el instrumento detrás de la oreja.

Cuando quiera quitarse el instrumento, invierta el proceso de inserción. Con frecuencia, el molde auditivo se liberará si empuja la parte posterior de la oreja.



Figura 9



Figura 10

Control de volumen BTE

Los instrumentos para usar detrás de la oreja tienen una rueda o un interruptor oscilante para controlar el volumen.

La rueda tiene cuatro niveles de control de volumen; 1 (I) es la menor intensidad y 4 (IV) la máxima intensidad (vea la figura 11). (Algunas ruedas de control de volumen no tienen números.)

El interruptor oscilante regula el volumen progresivamente. Para reducir el volumen, presione la parte inferior (ancha) del control. Para aumentarlo, presione la parte superior (angosta) (vea la figura 11A). Algunos instrumentos con interruptor oscilante pueden emitir un sonido cuando se alcanzan las intensidades mínima y máxima.

Para ambos tipos de Control, regule el volumen que le resulte cómodo para cada oído. Al principio, tal vez prefiera hacer esto en un lugar silencioso mientras otra persona conversa normalmente.



Figura 11



Figura 11A

Uso del teléfono

Para usar el teléfono, coloque primero el auricular sobre la oreja y en el instrumento auditivo y, luego, comience a inclinar el auricular. Así se podrá dar cuenta de qué posición es la que le resulta más cómoda.

Control de micrófono y telebobina

Los instrumentos para usar detrás de la oreja pueden contar con un pulsador micrófono-telebobina o un interruptor de micrófono-telebobina-apagado (MTO).

El pulsador la micrófono-teléfono conmuta los programas entre micrófono y telebobina (vea la figura 12). El programa de micrófono se utiliza normalmente para escuchar. Pulse el botón para cambiar el programa a telebobina.



Figura 12

El interruptor de micrófono-telebobina -apagado tiene tres posiciones (vea la figura 12A). Normalmente, el interruptor MTO se utiliza en la posición micrófono (M). Si se lleva a la posición telebobina (T) el programa cambia a telebobina.

En la posición telebobina , tanto del pulsador micrófono-telebobina como del interruptor micrófono-telebobina -apagado, los instrumentos son compatibles con el campo electromagnético del teléfono de modo que usted podrá escuchar sin el sonido de silbido (retroalimentación).



Figura 12A

Entrada de audio

Los instrumentos pueden tener un dispositivo de entrada de audio. Esto permite alimentar la señal de salida de un sistema de micrófono de radio (FM) u otro producto auxiliar directamente al amplificador del audífono con un cable Europlug estándar o receptor MLX MicroLink y una base modificable que se conecta al instrumento (vea la figura 13).

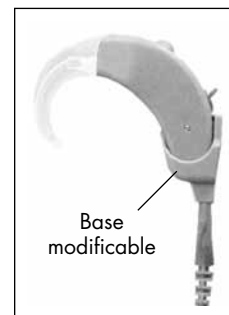


Figura 13

Seguro del compartimento para baterías de los instrumentos auditivos BTE

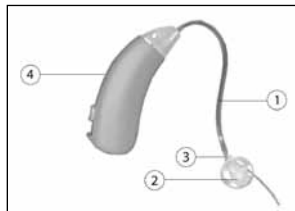
El instrumento auditivo BTE puede tener un compartimento de batería con seguro. Esta función impide acceder a la batería cuando la seguridad es importante. Su proveedor de cuidado auditivo le informará si cuenta con esta función y le brindará información al respecto.

Instrumentos para usar detrás de la oreja (BTE) abiertos

Los instrumentos que se usan detrás de la oreja están diseñados con componentes miniatura y tubos de alta precisión para que las personas con pérdida de audición de alta frecuencia puedan oír con la claridad de los sonidos naturales. Los instrumentos BTE abiertos, con las características exclusivas de tubo y punta abiertos, son prácticamente invisibles y brindan mayor comodidad.

Características:

1. Tubo abierto
2. Punta abierta
3. Número rojo o azul
4. Instrumento BTE abierto
5. Alambre de limpieza



Vea en la página 24 las instrucciones de cuidado y mantenimiento de los instrumentos abiertos.

Instrumentos programables digitalmente

Su proveedor de cuidado auditivo programó los instrumentos auditivos con determinadas funciones de sonido con un programador controlado por un microprocesador o una computadora. Estas funciones están diseñadas para adaptar mejor el instrumento auditivo a sus necesidades de audición individuales y ofrecerle amplificación nítida de alta calidad. Si es necesario, su proveedor de cuidado auditivo puede regularlas o programarlas nuevamente.

Sólo su proveedor de cuidado instrumentos auditivo puede reprogramar los instrumento. Usted no puede regular otros Control salvo los opcionales mencionados a continuación:

- Control de volumen manual
- Interruptor telebobina
- Interruptor de selección de memoria

Según sus requisitos de adaptación individuales, su proveedor de cuidado auditivo determinará si incluye alguno de estos Control.

Uso del interruptor de selección de memoria opcional

Si cuentan con un interruptor de selección de memoria, los instrumentos programables Electone tienen múltiples memorias seleccionables. Estas memorias almacenan definiciones preprogramadas que puede elegir en cualquier momento según sus requisitos auditivos.

Un pulsador en la placa frontal del instrumento controla esta característica (vea la página 20). Cada vez que pulsa el interruptor se selecciona la memoria siguiente. Así puede pasar fácilmente por cada una de las diferentes respuestas según sea necesario.

Los instrumentos para usar detrás de la oreja utilizan un botón o un interruptor para acceder a las opciones de memoria. El instrumento auditivo programable emitirá una señal sonora cada vez que se cambia la memoria.

Algunos instrumentos para usar detrás de la oreja no programables pueden tener un pulsador para conmutar entre dos programas de audición e incluir un sonido para indicar el cambio del programa.



Función para volver fijar

Si el instrumento se apaga o se quita la batería, la próxima vez que se encienda se restaurará automáticamente la memoria 1.

Su proveedor de cuidado auditivo le ha explicado las selecciones de la memoria y sus ambientes de audición apropiados. Registre esa información a continuación para su referencia futura.

Número de memoria	Ambiente auditivo
1	
2	
3	
4	

Cuidado general

Para instrucciones generales sobre el uso de los instrumentos auditivos, consulte la página 3 si usa instrumentos para usarse en-el-oido hechos a la medida o la página 10 si usa instrumentos detrás de la oreja.

Instrumentos auditivos digitales

El término instrumento auditivo digital describe cómo se procesa el sonido en el interior del instrumento. En este caso es similar a la TV digital o los CD. Esto es distinto a la programación digital, que es el método que emplea su proveedor de cuidado auditivo para regular el instrumento. Los audífonos digitales pueden ser:

1. Programados en forma digital: Se utiliza una computadora para regular el instrumento.
2. Regulados manualmente: El prestador ajusta el pequeño “juego de tornillos” situados en la cara del instrumento auditivo.

Si utiliza un instrumento auditivo digital, su proveedor de cuidado auditivo ha elegido el método de ajuste que mejor responde a sus necesidades. Es sólo su proveedor de cuidado auditivo quien se ocupa de regular estas funciones de la unidad.

Cuidado general

Para instrucciones generales sobre el uso de los instrumentos auditivos, consulte la página 3 si usa instrumentos para usarse en-el-oido, hechos a la medida o la página 10 si usa instrumentos detrás de la oreja.

Mantenimiento y cuidado diario

Para asegurarse el mejor rendimiento posible, siga diariamente estas simples instrucciones:

Instrumentos auditivos para usarse en-el-oido:

- Elimine la acumulación de cera en la superficie del instrumento con paño suave. Use sólo la herramienta de limpieza especial que le entregó su proveedor de cuidado auditivo para quitar la cera que pudiera haberse acumulado en las conexiones del receptor y el micrófono. Cuando realice este procedimiento debe sujetar el instrumento orientado hacia abajo, para que la cera acumulada desprendida caiga en lugar de entrar todavía más en el instrumento auditivo.

Instrumentos auditivos para usar detrás de la oreja:

- Verifique diariamente si se acumuló cera en la abertura del molde auditivo. Una cantidad considerable de cera acumulada podría ser perjudicial para el rendimiento del instrumento auditivo. Quite la cera acumulada en la superficie del molde auditivo con paño suave. Su proveedor de cuidado auditivo puede proporcionarle una herramienta de limpieza que es un simple lazo de alambre.
- Nunca trate de introducirse un molde auditivo cuando tiene una cantidad considerable

de cera acumulada en el oído. Esto podría compactar la cera en el canal auditivo. Consulte al médico periódicamente para hacerse extraer la cera del canal auditivo.

- Inspeccione los tubos de plástico con frecuencia. Pida su proveedor de cuidado auditivo que reemplace los tubos obstruidos, resquebrajados o endurecidos.

Instrumentos auditivos para usar detrás de la oreja:

Es importante que diariamente examine y realice el mantenimiento del instrumento. Para quitar cera y otros restos del instrumento auditivo abierto, utilice el alambre de limpieza azul que le entregó su proveedor de cuidado auditivo (vea la figura 14).

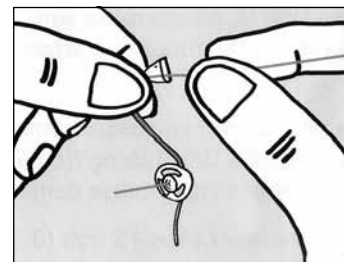


Figura 14

- Quite el tubo abierto instrumento auditivo abierto girándolo ligeramente en sentido antihorario.

- Introduzca el alambre de limpieza en el tubo abierto, como se ilustra en la figura 14, hasta que aparezca por la punta abierta.
- Elimine todos los restos de cera o suciedad.
- Si es necesario, puede lavar el tubo y la punta abiertos con una solución de agua caliente y jabón suave. Siempre deje secar bien el tubo y la punta antes de colocarlos nuevamente en el instrumentos auditivos.
- Siempre quite el alambre de limpieza del tubo abierto llevándolo hacia la punta abierta antes de volver a instalar el tubo abierto en el instrumento auditivo.
- Vuelva a colocar el tubo abierto en el instrumento auditivo girándolo ligeramente en sentido horario. El número pequeño situado en la unión de la punta y el tubo abiertos le permitirá recordar qué tubo corresponde al oído derecho (número rojo) o izquierdo (número azul).
- Si no se siente a gusto con este procedimiento de cuidado y mantenimiento, su proveedor de cuidado auditivo le ofrecerá su ayuda con mucho gusto.

⚠ Avisos importantes de seguridad todos los instrumentos auditivos:

- Todos los instrumentos auditivos y sus piezas deben mantenerse alejados de los niños y los animales. Las puntas abiertas pueden causar asfixia.
- La herramienta de limpieza no debe utilizarse para otros fines que no sean la limpieza del tubo abierto. Utilice sólo la herramienta de limpieza que le entregó su proveedor para limpiar el tubo y la punta abiertos.
- Nunca quite la punta abierta del tubo abierto. su proveedor de cuidado auditivo le hará saber cuándo debe reemplazar el tubo abierto.
- Las dimensiones del tubo y la punta abiertos son exclusivas para su oído.
- Nunca permita que otras personas utilicen o se prueben su instrumento auditivo.
- Tenga la precaución de no dejar caer los instrumentos en superficies duras ya que podrían dañarse sus componentes.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Nunca introduzca ningún objeto, salvo la herramienta provista, directamente en ninguna abertura de los instrumentos auditivos y nunca use alcohol o agua para limpiarlos. Evite el uso de laca para el cabello, perfume o cosméticos cerca de los instrumentos ya que los productos químicos en estas sustancias pueden obstruir las aberturas del micrófono y dañar la caja del esqueleto.

- Guarde siempre los instrumentos auditivos en la caja o el estuche provisto.
- Cuando guarde instrumentos auditivos por un lapso prolongado, siempre quíteles la batería para evitar daños por corrosión. Guarde los instrumentos en un lugar seco, preferiblemente a temperatura ambiente. Si en algún momento observa evidencias de corrosión de la batería, deséchela inmediatamente.
- Una parte muy importante del programa de mantenimiento es visitar su proveedor de cuidado auditivo para el cuidado de seguimiento.

Consideraciones de salud

Si se le irrita la piel o siente dolor, o si se acumula una cantidad excesiva de cera en alguno de los oídos cuando utiliza los instrumentos auditivos, consulte al médico o su proveedor de cuidado auditivo.

Aviso importante para usuarios de instrumentos auditivos

La ley federal limita la venta de instrumentos auditivos a aquellas personas que fueron evaluadas por un médico licenciado. La ley federal permite a un adulto informado firmar una declaración de renuncia en la que declina la evaluación médica por motivos religiosos o creencias personales que impiden que consulte a un médico. La presentación de tal renuncia no contribuye con su buen estado de salud y se desalienta enfáticamente hacerlo.

Conforme con la ley, su proveedor de cuidado auditivo debe aconsejar a todos los eventuales usuarios de instrumentos auditivos que consulten inmediatamente a un médico licenciado (preferiblemente un otorrinolaringólogo o un especialista en oído) antes de entregar un instrumento si observa o detecta alguna de las siguientes condiciones:

- Deformidad visible congénita o traumática de la oreja.
- Antecedentes de secreción activa del oído en el período de 90 días anterior.
- Mareo agudo o crónico.
- Pérdida de audición unilateral (nivel de audición considerablemente mejor en un oído que en el otro).
- Resultados de audiometrías que podrían sugerir la necesidad de consultar a un médico.
- Prueba visible de una considerable cantidad de cera o un cuerpo extraño en el canal auditivo.

- Dolor o incomodidad en uno o ambos oídos.

Un profesional (o especialista) de la audición:

- Es una persona capacitada, matriculada y con experiencia en problemas auditivos.
- Tiene experiencia en adaptar, programar y regular audífonos.
- Le invita a visitarle regularmente para supervisar su progreso y realizar la limpieza del instrumento.
- Proporciona baterías y accesorios para las necesidades de audición.
- Debe prestar especial atención a la selección y adaptación de instrumentos auditivos con niveles de sonido máximo superiores a 132 dB ya que estos valores de salida podrían hacer peligrar la capacidad auditiva restante si los instrumentos mal adaptados son inapropiados para la pérdida auditiva.
- Brinda información y asesoramiento para formar expectativas informadas y realistas con respecto al uso de los instrumentos auditivos.

Garantía de los instrumentos auditivos

Se garantiza que el instrumento no tendrá defectos de materiales y de mano de obra durante un (1) año a partir de la fecha de compra. A nuestra opción, repararemos o reemplazaremos el instrumento o las piezas defectuosas a nuestro cargo conforme con los límites de la garantía. Esta garantía no se aplica a instrumentos que fueron manipulados en forma indebida, alterados de alguna manera, cuyo número de serie fue alterado, borrado o quitado o a los que se les efectuaron reparaciones no autorizadas. Sólo el fabricante está autorizado a cumplir las obligaciones de la garantía.

Las piezas y la mano de obra cubiertas por esta garantía se proveerán sin cargo. El resto de los servicios correrá por cuenta del propietario.

Las piezas defectuosas serán reemplazadas por otras nuevas o reconstruidas equivalentes mientras la garantía esté vigente. Se garantizan las piezas reemplazadas durante el resto del período original de la garantía.

Esta garantía no incluye una promesa de mejora específica de la audición.

La cobertura para instrumentos para usarse en-el-oido incluye:

1. Refabricación por problemas de adaptación
2. Cambios de respuesta del circuito seleccionado originalmente
3. Reparaciones por defecto de los componentes

La cobertura para instrumentos para detrás de la oreja incluye:

1. Reparaciones por defecto de los componentes.

Para devolver los instrumentos auditivos para realizar el servicio técnico

Si el instrumento auditivo necesita servicio técnico, debe devolverlo a su proveedor de cuidado auditivo a quien lo compró. Si esto no es posible, cualquier proveedor de cuidado auditivo puede hacer llegar el instrumento a Electone.

Información de la garantía

Para sus archivos, puede anotar a continuación la información sobre sus audífonos.

Garantía registrada para:
Vencimiento de la garantía:
Descripción del modelo:
Número de serie:
Tamaño de la batería:
Su proveedor de cuidado auditivo:
Número de teléfono del proveedor de cuidado auditivo:

Consejos sobre la batería

Para lograr un rendimiento óptimo, utilice únicamente baterías para instrumentos auditivos de las dimensiones correctas. Vea en la página 35 las recomendaciones acerca de las dimensiones de la batería.

Para asegurar mayor duración a las baterías, debe dejar abiertas las tapas de las mismas al finalizar cada día. Esto impide el posible daño que causa la expansión o filtración de la misma, así como su consumo si el instrumento no está completamente apagado.

Siempre cuente con baterías de repuesto por si la suya se agota. Las baterías de repuesto deben guardarse individualmente en lugares no metálicos para evitar el contacto con otras baterías u objetos de metal, como llaves o monedas.

La batería de zinc-aire se activa y debe utilizarse inmediatamente cuando se le quita la lengüeta de color. No puede impedir que una batería activada se descargue colocando nuevamente la lengüeta.

⚠ ¡Precaución! Las baterías pueden ser dañinas si se ingieren. Mantenga las baterías lejos del alcance de niños pequeños o mascotas. En caso de ingestión accidental de una batería, solicite atención médica inmediata en el centro de emergencias más próximo o bien, llame con cobro revertido a: En Los Estados Unidos, El National Battery Registry al (202) 625-3333

Siempre deseche las baterías en forma responsable. Respete las normas de reciclado de su localidad para desechar las baterías.

Tamaño de las baterías para los instrumentos auditivos

Tamaño de la batería (ITE)

Tamaño del instrumento	Tamaño de la batería	Color de la lengüeta del paquete universal
Concha completa (FS)	13 ó 312	Naranja/Marrón
Media concha (HS)	# 312	Marrón
Canal (CA)	312 ó 10A	Marrón/Amarillo
Mini Canal (MC)	10A	Amarillo
Completamente-en-el-canal (CIC)	10A	Amarillo
Ultra Helix (UH)	10A	Amarillo
Detras-de-la-oreja (BTE)	Consulte a su proveedor de cuidado auditivo respecto al tamaño correcto de la batería.	

Tamaño de la batería (BTE)

Use los siguientes tamaños de batería, a menos que su profesional de salud auditiva le indique lo contrario.

Instrumentos:

Tango Pro P.....	13
Tango Pro SP.....	675
Figaro 8 Pro.....	675
Figaro 4 Pro.....	675
Tango Pro S.....	13
Tango 3 S+.....	13
Tango 3 P+.....	13
Tango 3 SP+.....	675
Tango 2 S.....	13
Figaro 2 Open.....	13
Figaro 2 P.....	13
Figaro 4 Open.....	13
Figaro 4 P.....	13
Figaro 4SP.....	675
Tango 2 P.....	13
Tango 3 P.....	13
Tango 3 SP.....	675
Tango 3 P Open.....	13
Tango 2 SP.....	675
Figaro 8 P.....	13
Figaro 8 S.....	13

Solución de problemas de los instrumentos auditivos

Problema	Causa	Solución
El instrumento no tiene sonido o el sonido es débil	Batería con polaridad invertida	Vuelva a colocar la batería
	Poca batería o batería agotada	Reemplace la batería
	El instrumento está apagado	Gire el control de volumen
	El micrófono o receptor está obstruido	Limpie el protector del cerumen
	El volumen está muy bajo	Aumente el volumen
Retroalimentación (el instrumento emite un silbido)	Colocación incorrecta en el oído	Vuelva a colocar el instrumento
	El volumen está muy alto	Baje el volumen
	El canal auditivo está obstruido	Consulte con su proveedor de cuidado auditivo
El sonido está distorsionado o es intermitente	Poca batería	Reemplace la batería
	La tapa de la batería está abierta	Cierre suavemente la tapa de la batería
Sonido de	La telebobina está encendido	Desactive la telebobina
	Aviso de poca batería	Reemplace la batería